



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums	4036	15/11/2021

OGGETTO/BETREFF:

INDIZIONE DI PROCEDURA NEGOZIATA SENZA PREVIA PUBBLICAZIONE DI UN BANDO DI GARA PER IL SERVIZIO DI TRATTAMENTO E SMALTIMENTO TRAMITE TERMODISTRUZIONE DEL BIOGAS PRESSO LA EX DISCARICA DI CASTEL FIRMIANO PER LA DURATA DI 1 ANNO CON OPZIONE DI RINNOVO PROGRAMMATO PER UN ULTERIORE ANNO.

APPROVAZIONE DEGLI ATTI DI GARA - PRENOTAZIONE DI SPESA PRESUNTA PARI A EURO 90.000,00.= (AL NETTO DI IVA).

CODICE C.I.G.: 897655250C

DURCHFÜHRUNG EINES VERHANDLUNGSVERFAHRENS OHNE VORHERIGE VERÖFFENTLICHUNG EINER AUSSCHREIBUNGSBEKANNTMACHUNG FÜR DEN BIOGASAUFBEREITUNGS- UND -ENTSORGUNGSDIENST MITTELS TERMISCHER ZERSTÖRUNG AUF DER EHEMALIGEN MÜLLDEPONIE BEI SCHLOSS SIGMUNDSKRON FÜR EINEN ZEITRAUM VON EINEM JAHR MIT DER MÖGLICHKEIT DER PROGRAMMIERTEN ERNEUERUNG UM EIN WEITERES JAHR.

GENEHMIGUNG DER AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN - VERBUCHUNG DER VORAUSSICHTLICHEN KOSTEN GLEICH EURO 90.000,00.= (OHNE MEHRWERTSTEUER).

CIG-CODE 897655250C

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "<i>BILANCIO 2021 – 2023 – APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "<i>HAUSHALT 2021 – 2023 – GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) – DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p>	<p>Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1667 del 30.04.2020 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1667 30.04.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture"*.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“* ergänzt wurde.

Vista la determinazione dirigenziale n. 7664 del 2 dicembre 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture"*;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 7664 vom 2. Dezember 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“* ergänzt wurde,

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000.= euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2021 - 2023 del Comune di Bolzano;

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000.= Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2021 - 2023 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- l'art. 5 comma 5 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. in base al quale l'Amministrazione Comunale deve gestire la procedura in oggetto interamente in modalità telematica;
- l'art. 5, comma 6 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. il quale dispone che *"...La pubblicazioni degli avvisi, dei bandi e degli esiti di gara sul Sistema telematico della Provincia autonoma di Bolzano assolve tutti gli adempimenti connessi agli obblighi in materia di pubblicità previsti dalla normativa europea, nazionale e locale..."*;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
- den Art. 5, Absatz 5 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F., wonach die Gemeindeverwaltung das im Betreff genannte Verfahren vollständig telematisch abwickeln muss,
- den Artikel 5, Absatz 6 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F., welcher folgendes vorsieht: *„...Mit der Veröffentlichung der Bekanntmachungen und der Ausschreibungsbekanntmachungen und-ergebnisse im telematischen System des Landes Südtirol ist jegliche von der europäischen, staatlichen und lokalen Gesetzgebung vorgesehene Pflicht der Veröffentlichung erfüllt...“*,

- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *"Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung,
- die *"Gemeindeverordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde.
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Il Comune di Bolzano è responsabile della corretta gestione e del trattamento del biogas derivante dalla discarica chiusa di Castel Firmiano ai sensi del D.P.P. 26.09.2005 n. 45.

Die Gemeinde Bozen ist für die korrekte Betreuung und für die Aufbereitung des Biogases der aufgelassenen Deponie von Schloss Sigmundskron gemäß D.LH. Nr. 45 vom 26.09.2005 verantwortlich.

Il trattamento del biogas, oltre che obbligatorio ai sensi della LP 8/2000 art 5, è importante per la riduzione dell'effetto serra insito nelle emissioni di metano (21 volte più dannoso dell'anidride carbonica) e per contenere i rischi per la popolazione in termini di odori, danni alla vegetazione e pericoli di incendi ed esplosioni.

Die Aufbereitung des Biogases (obligatorisch im Sinne von Art. 5 des L.G. 8/2000) ist für die Verringerung des Treibhauseffektes infolge der Methanemissionen (21-mal schädlicher als Kohlendioxid) und zur Eindämmung der Risiken für die Bevölkerung hinsichtlich Geruchsbelästigung, Schäden an der Vegetation sowie Brand- und Explosionsgefahr von grundlegender Bedeutung.

Le modalità di gestione del biogas differiscono principalmente sulla base del contenuto di metano: con concentrazioni al di sopra del 40% è possibile utilizzare il biogas come combustibile, al di sotto (tra il 10% ed il 40%) si adotta una combustione in torcia

Die Aufbereitung des Biogases hängt hauptsächlich von dessen Methangehalt ab: Konzentrationen von über 40% ermöglichen eine Nutzung als Brennstoff; bei einem Konzentrationswert zwischen 10% und 40% wird das Abfackeln zur Methanoxidation

per ossidare il metano a CO₂.

Il basso contenuto di metano presente nel biogas della discarica di Castel Firmiano (intorno al 5%) non solo non consente il suo recupero energetico, ma necessita di trattamenti particolari.

si rende quindi necessario provvedere all'affidamento del servizio di trattamento e smaltimento tramite termodistruzione del biogas presso la ex discarica di Castel Firmiano, attraverso l'installazione, gestione, conduzione, manutenzione di un impianto tecnologico, che rimane di proprietà dell'impresa appaltatrice, nel rispetto delle specifiche tecniche minime indicate dall'allegato Descrizione delle prestazioni;

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire il servizio per la durata di 1 anno con opzione di rinnovo programmato per un ulteriore anno;

Rispetto al precedente contratto della durata di 2 anni, è ora necessario mantenere una maggiore flessibilità in conseguenza della decisione di Giunta Municipale n. 547 del 25.10.2021, con la quale si approva l'avviamento della procedura di affidamento a Eco Center Spa della gestione della ex discarica risanata di Castel Firmiano;

L'appalto non ha ad oggetto un servizio ad esecuzione istantanea.

Considerato che in seguito al riassetto della normativa in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro ed all'emanazione del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii. è obbligatorio indicare negli atti di gara i costi della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta, pena la nullità del contratto;

Dato atto che il valore complessivo dell'appalto (art. 35 del D.Lgs. n. 50/2016 e

angewandt.

Der niedrige Methangehalt im Biogas der Sigmundskroner Deponie (etwa 5%) ermöglicht keine energetische Verwertung und bedarf außerdem einer besonderen Aufbereitung.

Ist es daher notwendig die Vergabe des Biogasaufbereitungs- und -entsorgungsdienstes mittels termischer Zerstörung auf der ehemaligen Mülldeponie Schloss Sigmundskron, über die Installierung, die Führung, den Betrieb und die Wartung einer vom Auftragnehmer angebotenen technischen Anlage, im Einklang mit den in beigelegter Leistungsbeschreibung angeführten Vorgaben. Der Auftragnehmer bleibt Eigentümer der Anlage.

und daher die Notwendigkeit besteht, das einschlägige Verfahren für die Dienstleistung für einen Zeitraum von einem Jahr mit der Möglichkeit der programmierten Erneuerung um ein weiteres Jahr.

Im Vergleich zum vorherigen 2-Jahres-Vertrag ist es nun notwendig, eine größere Flexibilität beizubehalten, und zwar aufgrund des Gemeinderatsentscheidungs Nr. 547 vom 25.10.2021, der die Einleitung des Verfahrens zur Beauftragung von Eco Center AG mit der Verwaltung der ehemaligen sanierten Deponie von Sigmundskron genehmigt;

Der Auftrag hat keine unverzüglich durchzuführende Dienstleistung zum Gegenstand.

Infolge der Überarbeitung der Bestimmungen im Bereich der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz sowie gemäß Gv.D. Nr. 81/2008, i.g.F. besteht bei sonstiger Nichtigkeit des Vertrages die Pflicht, in den Ausschreibungen die Kosten für die Sicherheit, die nicht dem Preisabschlag unterliegen, anzuführen.

Der Gesamtwert der Vergabe (Art. 35 des Gv.D. n. 50/2016, i.g.F.), inklusive der

ss.mm.ii.), includendo la possibilità di rinnovo programmato, è pari a Euro 180.000,00.= e che la spesa presunta è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Vista la deliberazione n. 1121 dd. 29.12.2020 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.) che determina in Euro 225,00 il contributo che le stazioni appaltanti e gli enti aggiudicatori devono corrispondere all'atto dell'attivazione delle procedure di selezione del contraente per appalti d'importo uguale o maggiore a Euro 150.000 e inferiore a Euro 500.000;

Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2 della L.P. n. 1/2002 e ss.mm.ii. "*Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano*", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della n. L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP relative a servizi comparabili con quelli da acquisire;

Dato atto che la procedura di affidamento è pertanto conforme alle disposizioni di "*Spending-review*" di cui al citato art. 21-ter della L.P. n. 1/2002 e ss.mm.ii. e che si intende procedere all'espletamento di una gara mediante procedura negoziata, ai sensi

möglichen programmierten Erneuerungen, beläuft sich auf Euro 180.000,00.=, wobei die voraussichtliche Ausgabe im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 1121 vom 29.12.2020 der Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.), in welchem der Beitrag, den die öffentlichen Auftraggeber und die auftraggebenden Körperschaften bei Beginn der Verfahren mit einem Ausschreibungsbetrag zwischen Euro 150.000 und Euro 500.000 für die Auswahl des Zuschlagsempfängers zu entrichten haben, auf Euro 225,00 festgelegt wird,

Vorausgeschickt, dass gemäß Art. 21-ter, Abs 2 des LG Nr. 1/2002, i.g.F. "*Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Autonomen Provinz Bozen*", für die Vergabe von Lieferungen, Dienstleistungen und Instandhaltungen unterhalb der EU-Schwelle, die öffentlichen Auftraggeber im Sinne des Art. 2 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. vorbehaltlich der Disziplin des Art. 38 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., alternativ der Zustimmung zu den Rahmenabkommen, welche von der AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge abgeschlossen wurden und stets im Hinblick auf die relativen Parameter von Preis-Qualität als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt der Provinz zurückgreifen, oder, im Falle fehlender Qualifizierungsvoraussetzungen auf das telematische System der Provinz.

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Konventionen der AOV für mit der gefragten Leistung vergleichbaren Dienstleistungen gibt.

Festgestellt, dass das Vergabeverfahren den Bestimmungen der "*Spending-review*" gemäß des zitierten Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, i.g.F. entspricht und demzufolge die Absicht besteht, mit der Durchführung eines Wettbewerbs durch ein Verhandlungsverfahren

dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e degli artt. 9 e segg. del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", precisando che l'aggiudicazione avverrà, ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., al prezzo/costo e qualità, perché l'impianto deve garantire il raggiungimento degli standard di emissione stabiliti dall'Ente di controllo (Ufficio Aria e Rumore della Provincia Autonoma di Bolzano);

La stazione appaltante preventiva di concludere la procedura negoziata nel termine di quattro mesi ai sensi dell'art. 1, comma 1 della L. n. 120/2020.

Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che

non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI;

Precisato che :

- con la stipulazione del contratto si intende realizzare il seguente fine: trattamento e smaltimento tramite termodistruzione del biogas presso la ex discarica di Castel Firmiano, garantendo il raggiungimento degli standard di emissione stabiliti dall'Ente di controllo;
- le clausole negoziali essenziali sono contenute nella Descrizione delle prestazioni, che forma parte integrante del presente provvedimento.

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Determina n./Verfügung Nr.4036/2021

fortzufahren, gemäß Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., und Artt. 9 und ff. der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" präzisierend, dass der Zuschlag, gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. nach dem Kriterium des besten Preis/Qualitäts-Verhältnisses erteilt wird, da die Anlage die Einhaltung der von der Kontrollstelle (Amt für Luft und Lärm der Autonomen Provinz Bozen) festgelegten Emissionsnormen gewährleisten muss.

Der Auftraggeber bemüht sich, das Verhandlungsverfahren innerhalb der in Artikel 1, Absatz 1 des Gesetzes Nr. 120/2020 genannten Viermonatsfrist abzuschließen.

Vorausgeschickt wird, dass Ermittlungen durchgeführt wurden, um das Vorliegen von Interferenzrisiken während der Durchführung der Vertrages zu überprüfen und dass

solche Risiken nicht festgestellt wurden, weshalb es nicht notwendig ist, eine Verfassung des DUVRI vorzunehmen.

Festgehalten wird:

- Mit dem Abschluss des Vertrages soll folgendes Ziel erreicht werden: Biogasaufbereitungs- und -entsorgungsdienst mittels termischer Zerstörung auf der ehemaligen Mülldeponie bei Schloss Sigmundskron mit der Einhaltung der von der Kontrollstelle festgelegten Emissionsnormen.
- Die essentiellen vertraglichen Klauseln sind in der Leistungsbeschreibung enthalten, welcher Teil der vorliegenden Maßnahme ist.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische

5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio
5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio

Dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

DETERMINA:

der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- di indire, per le motivazioni espresse in premessa, una gara mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 9 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", il servizio di trattamento e smaltimento tramite termodistruzione del biogas presso la ex discarica di Castel Firmiano, stabilendo una durata base di un anno dal 01.01.2022 al 31.12.2022, riservando all'Amministrazione la facoltà di rinnovare, previa valutazione complessiva e motivato provvedimento, il contratto per un ulteriore anno;
- di dare atto che gli operatori economici da invitare alla procedura negoziata sono stati individuati ai sensi dell'art. 29, comma 1 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e degli artt. 12 e 15 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", mediante l'avviso pubblico di indagine di mercato prot. n. 0261289/2021 del 22.10.2021, senza limitazione al numero degli inviti;
- di avere dunque rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", nella scelta degli operatori economici da invitare nella procedura
- aus den vorher dargelegten Gründen, einen Wettbewerb durch Verhandlungsverfahren gemäß Art 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 9 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, für die Lieferung/Dienstleistung von Biogasaufbereitungs- und -entsorgungsdienst mittels termischer Zerstörung auf der ehemaligen Mülldeponie bei Schloss Sigmundskron mit einer Grunddauer von 1 Jahr (vom 01.01.2022 bis zum 31.12.2022), wobei der Gemeindeverwaltung das Recht vorbehalten wird, nach Gesamtbeurteilung und mit begründeter Maßnahme, den Vertrag für weiteres 1 Jahr zu erneuern, auszuschreiben,
- festzuhalten, dass die zum Verhandlungsverfahren einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 29 Abs. 1 der GvD. Nr. 50/2016 i.g.F. sowie Art. 12 und 15 Abs. 3 der "Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" durch die öffentliche Bekanntmachung des Marktforschungsprotests Prot. Nr. 0261289/2021 vom 22.10.2021, ohne Begrenzung der Anzahl der Einladungen, ermittelt wurden;
- gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ bei der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer zur Einladung zum Verhandlungsverfahren die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,

negoziata;

- di utilizzare, ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii., in quanto compatibile, quale criterio di aggiudicazione il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa prezzo/qualità;
- di disporre che il punteggio relativo alla qualità, ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., per un massimo di 70 punti, verrà attribuito in sede di gara in conformità ai parametri indicati nel Disciplinare di Gara;
- di disporre che il punteggio relativo al prezzo, per un totale massimo complessivo di 30 punti, verrà attribuito in conformità alle disposizioni contenute nel Disciplinare di Gara;
- di approvare la Descrizione delle prestazioni, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta aggiudicataria;
- di fissare il termine per la ricezione delle offerte in minimo 10 giorni;
- di dare atto che il termine dilatorio dei 35 giorni non trova applicazione ai sensi dell'art. 39 comma 2, lettera b) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
- di quantificare una spesa presunta di € 90.000,00.= (al netto di IVA) l'importo complessivo del servizio;
- di quantificare presuntivamente in euro 180.000,00.= (al netto di IVA) l'importo complessivo del servizio, compresi i costi per la sicurezza, qualora presenti e
- gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 95 GvD. 50/2016 i.g.F., sofern vereinbar, zu präzisieren, dass der Zuschlag nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes auf der Grundlage Preis / Qualität erfolgt,
- anzuordnen, dass der Punktwert für die Qualität gem. Art 33 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. mit dem höchsten Punktwert von 70, im Zuge des Wettbewerbs mittels der in den Wettbewerbsbedingungen genannten Parameter vergeben wird,
- anzuordnen, dass der Punktwert für den Preis mit dem Maximalpunktwert von 30 Punkten, unter Einhaltung der in den Wettbewerbsbedingungen genannten Regeln vergeben wird;
- die Leistungsbeschreibung mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit dem Zuschlagsempfänger abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
- einen Abgabetermin für die Angebote in mindesten 10 Tage festzulegen.
- festzuhalten, dass die Stillhaltefrist von 35 Tagen laut Artikel 39, Absatz 2 Buchstabe b) des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. keine Anwendung findet,
- die voraussichtliche Ausgabe in Höhe von Euro 90.000,00.= (ohne Mehrwertsteuer) zu beziffern, Sicherheitskosten inbegriffen.
- den geschätzten Gesamtwert der Dienstleistung mit Euro 180.000,00.= (ohne Mehrwertsteuer) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls

Allegati / Anlagen:

e56b9f7818589cb228a4d44e4e1da04ab33e5baee3bd34296fdea8d3baacade7	-	7272540	-	det_testo_proposta_10-11-2021_19-05-22.doc
68c9a685c4e5c0d31889bae8457b675b8444c16f06d98095e4fdef56613bdd4f	-	7272541	-	det_Verbale_10-11-2021_19-05-55.doc
ee35306c5c7af298b0e812163b9cf867427df793505713e0802fd4aff3db935e	-	7272543	-	Descrizione servizio_Leistungsbeschreibung.pdf
5899a1f80bb6ccf7abaca74989b4b2ecf9e1b88a92bc08e9ac0830165cece002	-	7272548	-	Allegato-contabile_biogas_22.doc
8c1b0e010788e9d25a813dd0c91fb16f0c5c2ca4c1afde101550b1599b758028	-	7273403	-	Prenotazione.pdf